

## MENTIONS LÉGALES

*En vigueur au 1/05/2019*

Conformément aux dispositions des Articles 6-III et 19 de la Loi n°2004-575 du 21 juin 2004 pour la Confiance dans l'économie numérique, dite L.C.E.N., il est porté à la connaissance des utilisateurs et visiteurs du site <https://artlingua.com> les présentes mentions légales.

Le site de la société ArtLingua est accessible à l'adresse suivante : <https://artlingua.com> (ci-après « le Site »). L'accès et l'utilisation du Site sont soumis aux présentes « Mentions légales » détaillées ci-après ainsi qu'aux lois et/ou règlements applicables.

La connexion, l'utilisation et l'accès à ce Site impliquent l'acceptation intégrale et sans réserve de l'internaute de toutes les dispositions des présentes Mentions Légales.

### Article 1 - Informations légales

#### RESPONSABLE ÉDITORIAL

Ce site est la propriété de, et est édité par, la SARL ArtLingua au capital de 2000 Euros, immatriculée au RCS de Toulouse sous le numéro 503 664 815, dont le siège social est situé à l'adresse suivante : 105B chemin de Campuno, 31380 Villariès.

N° de TVA intracommunautaire : FR43503664815

Pour toute information concernant le contenu ou le fonctionnement du Site, merci de contacter la société ArtLingua à l'adresse de correspondance suivante :

82 rue de Fenouillet  
FR-31200 Toulouse  
Tél : +33 (0)5 81 31 41 11

Responsable de publication :

Christèle Bangoura, gérante de la société ArtLingua  
E-mail de contact : [christele@artlingua.com](mailto:christele@artlingua.com)

## CONCEPTION GRAPHIQUE

Ce site est une création intellectuelle originale qui entre dans le champ de protection du droit d'auteur. Il a été réalisé par la société Twisted Marketing Limited :

<https://websitesfortranslators.co.uk>

Toute personne qui portera atteinte aux droits de propriété intellectuelle attachés aux différents objets de ce site Internet se rend coupable du délit de contrefaçon et est passible des sanctions pénales prévues par la loi.

Ce site utilise WordPress, un système de publication pour Internet.

## Crédits photographiques

En dehors des photos libres de droits, toutes les autres images et photos utilisées pour la réalisation du site <https://artlingua.com> sont la propriété de la société ArtLingua. Toute copie, totale ou partielle, ne peut se faire sans l'accord de la société ArtLingua.

## Droits d'auteur

La structure générale, ainsi que les textes, photos, images et sons composant ce site sont la propriété de la société ArtLingua. Toute reproduction, totale ou partielle, et toute représentation du contenu substantiel de ce site, d'un ou de plusieurs de ses composants, par quelque procédé que ce soit, sans autorisation expresse de la société ArtLingua, est interdite, et constitue une contrefaçon sanctionnée par les articles L.335-2 et suivants du Code de la propriété intellectuelle.

Les informations, pictogrammes, photographies, images, textes, séquences vidéo, animées sonores ou non, et autres documents présents sur le site Internet sont protégés par des droits de propriété industrielle et/ou intellectuelle, soit que ArtLingua en soit le titulaire, soit qu'elle soit autorisée à les reproduire et les représenter.

À ce titre, toute reproduction, représentation, adaptation, traduction et/ou modification, partielle ou intégrale ou transfert sur un autre site sont interdits.

La copie sur support papier à usage privé de ces différents objets de droits est autorisée conformément à l'article L122-5 du Code de la Propriété Intellectuelle.

Leur reproduction partielle ou intégrale, sans l'accord préalable et écrit de l'auteur, est strictement interdite.



La solution clé en main de  
**traduction et de localisation**  
pour vos contenus multilingues !

### Logo et charte graphique

Le logo et la charte graphique sont la propriété de la société ArtLingua.

Toute reproduction totale ou partielle de cette marque sans autorisation préalable et écrite est prohibée. Toute modification des proportions, couleurs, éléments et constituants est strictement interdite.

### Liens hypertextes

Les liens hypertextes externes mis en place dans le cadre du présent site et les contenus des sites de tiers vers lesquels ils pointent ne sauraient engager la responsabilité de la société ArtLingua.

Sur autorisation préalable et expresse, ArtLingua permet l'établissement de liens hypertextes vers son site.

### HÉBERGEMENT

Le site <https://artlingua.com> est hébergé par la société HostPapa dont le siège est situé à l'adresse suivante :

5063 N Service Road  
Suite 100  
Burlington, ON  
L7L 5H6, Canada

<https://hostpapa.fr>

ci-après « l'Hébergeur »

Sont considérés comme utilisateurs tous les internautes qui naviguent, lisent, visionnent et utilisent le site <https://artlingua.com>

ci-après « les Utilisateurs »

## Article 2 - Accessibilité

Le Site est par principe accessible aux utilisateurs 24/24h et 7/7j, sauf interruption, programmée ou non, pour des besoins de maintenance ou en cas de force majeure.

En cas d'impossibilité d'accès au Site, celui-ci s'engage à faire son maximum afin d'en rétablir l'accès. Le Site ne saurait être tenu pour responsable de tout dommage, quelle qu'en soit la nature, résultant de son indisponibilité.



La solution clé en main de  
**traduction et de localisation**  
pour vos contenus multilingues !

### Article 3 - Collecte de données et loi informatique et libertés

#### Données personnelles collectées

Deux types de données à caractère personnel sont collectés sur le site <https://artlingua.com> :

- données saisies et envoyées via les formulaires ;
- données collectées par l’outil de mesure d’audience Google Analytics.

Aucune information personnelle n’est collectée à votre insu. Les données personnelles recueillies sur le site résultent de la communication volontaire d’informations via les formulaires présents sur ce site. Voir notre Politique de confidentialité pour plus d’informations.

### Article 4 - Loi applicable et juridiction

Les présentes Mentions Légales sont régies par la loi française. En cas de différend et à défaut d’accord amiable, le litige sera porté devant les tribunaux français conformément aux règles de compétence en vigueur.

### Article 5 - Contact

Pour tout signalement de contenus ou d’activités illicites, l’Utilisateur peut contacter l’Éditeur à l’adresse suivante : [webmaster@artlingua.com](mailto:webmaster@artlingua.com), ou par courrier recommandé avec accusé de réception adressé à l’Éditeur aux coordonnées précisées dans les présentes mentions légales.